

СОГЛАШЕНИЕ  
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ И  
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ  
В ОБЛАСТИ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ ПРИРОДНОЙ СРЕДЫ  
(Вступило в силу 5 июля 1994г.)

Правительство Республики Беларусь и Правительство Российской Федерации, именуемые в дальнейшем Сторонами,

выражая стремление развивать сотрудничество в области охраны окружающей природной среды, решении экологических проблем и рациональном использовании природных ресурсов в соответствии с принципом экологически обоснованного и устойчивого развития,

осознавая ответственность за экологическую безопасность своих народов,

будучи убежденными в том, что сотрудничество в области охраны окружающей природной среды взаимовыгодно и способствует дальнейшему развитию и укреплению дружественных отношений между народами обоих государств,

принимая во внимание опыт, накопленный в области международного природоохранного сотрудничества,

руководствуясь внутренним законодательством своих государств и общепризнанными принципами и нормами международного права,

учитывая, что решение вопросов минимизации и преодоления последствий чернобыльской катастрофы, а также информирование о стихийных бедствиях, промышленных авариях, других чрезвычайных ситуациях и условия предоставления помощи по их ликвидации регламентируются специальными соглашениями,

СОГЛАСИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:

Статья 1

Стороны будут развивать и укреплять взаимовыгодное и равноправное сотрудничество в области охраны окружающей природной среды, рационального использования и возобновления природных ресурсов.

Статья 2

Сотрудничество между Сторонами осуществляется по следующим основным направлениям:

- совершенствование природоохранительного законодательства;
- совместная деятельность в области нормирования, стандартизации, метрологии и сертификации;
- охрана атмосферы от загрязнения;
- охрана лесов от пожаров, вредных насекомых и болезней леса;
- охрана окружающей природной среды от загрязнения пестицидами и

минеральными удобрениями при их применении, хранении, транспортировке;

сбор, переработка, утилизация, обезвреживание, складирование и захоронение токсичных и радиоактивных отходов и особо опасных веществ и контроль за их трансграничным перемещением;

охрана недр и рациональное недропользование;

охрана поверхностных и подземных вод;

сохранение почв и восстановление их плодородия, рациональное использование земельных, лесных и минеральных ресурсов;

заповедное дело, охрана редких и находящихся под угрозой исчезновения видов животных и растений;

предотвращение экологических аварий;

борьба с техногенным шумом;

экологический мониторинг состояния окружающей природной среды и ведение кадастров природных ресурсов;

сокращение трансграничных потоков загрязняющих окружающую природную среду веществ;

совершенствование экономического механизма природопользования, охраны окружающей природной среды и реализации экологических программ;

государственная экологическая экспертиза проектов хозяйственной деятельности;

научные исследования в области охраны окружающей природной среды;

технические средства, оборудование и технологии в области охраны окружающей природной среды;

экологическое воспитание и образование, формирование экологического сознания;

информационный обмен в области охраны окружающей природной среды.

Данный перечень основных направлений сотрудничества в дальнейшем может уточняться с согласия Сторон.

### Статья 3

Сотрудничество между Сторонами осуществляется в следующих основных формах:

разработка и реализация научно-технических и комплексных программ охраны окружающей природной среды и рационального использования природных ресурсов;

разработка совместных технико-экономических проектов по решению экологических проблем, а также связанные с этим проектирование и обучение;

обмен научно-технической документацией, нормативными и законодательными актами и информацией в области охраны окружающей природной среды;

организация и проведение конференций, симпозиумов, семинаров и выставок, учебных курсов, общественных экологических акций, других мероприятий по активизации природоохранной деятельности населения, пропаганде экологических знаний;

обмен учеными, специалистами, стажерами, а также делегациями в ознакомительных, научных и учебных целях;

координация деятельности Сторон в международных организациях и органах, занимающихся экологическими вопросами, а также в других международных организациях при обсуждении ими таких вопросов.

#### Статья 4

Стороны принимают меры по урегулированию вопросов экономической ответственности в случае трансграничных воздействий и лесных пожаров, перешедших с территории другой Стороны, наносящих ущерб здоровью населения и окружающей природной среде.

#### Статья 5

Органами, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются:

с Белорусской Стороны - Министерство природных ресурсов и охраны окружающей среды;

с Российской Стороны - Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов.

#### Статья 6

Для координации деятельности по реализации настоящего Соглашения Стороны создают Смешанную Белорусско-Российскую комиссию по сотрудничеству в области охраны окружающей природной среды (далее именуется - Комиссия).

В течение шести месяцев после вступления в силу настоящего Соглашения ответственные ведомства уведомляют друг друга о назначении с обеих Сторон сопредседателей Комиссии, которые являются ее постоянными членами.

Комиссия будет действовать на основе разработанного ею положения.

Комиссия разрабатывает и утверждает рассчитанные на определенные сроки программы сотрудничества между Сторонами по направлениям, перечисленным в статье 2 настоящего Соглашения, и дает необходимые рекомендации по их выполнению.

#### Статья 7

Стороны, исходя из целей настоящего Соглашения, внутреннего законодательства и международных обстоятельств, способствуют установлению и развитию прямых связей и непосредственных контактов

между учреждениями и организациями обеих Сторон, деятельность которых связана с охраной окружающей природной среды.

#### Статья 8

При командировании экспертов и других лиц на заседания Комиссии, а также в рамках утвержденных программ сотрудничества расходы несет командирующая Сторона, включая расходы, связанные с поездками в пределах принимающей Стороны для осуществления совместных мероприятий.

Принимающая Сторона несет частичные расходы по пребыванию делегации командирующей Стороны, а также расходы по медицинскому обслуживанию, включая госпитализацию, если состояние командированного лица вызывает необходимость срочной медицинской помощи.

#### Статья 9

При проведении работ в рамках настоящего Соглашения на основе договоров (контрактов) порядок финансирования, производства расчетов, командирования специалистов, а также условия материальной ответственности за невыполнение обязательств определяются в этих договорах (контрактах).

#### Статья 10

Стороны не несут материальной ответственности по обязательствам сотрудничающих организаций, принятым в соответствии с договорами (контрактами), заключенными на основе настоящего Соглашения.

#### Статья 11

Результаты, полученные при выполнении настоящего Соглашения, могут быть переданы третьим государствам, их юридическим и физическим лицам только с согласия Сторон.

#### Статья 12

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из ранее заключенных ими международных соглашений.

#### Статья 13

Любые разногласия, которые могут возникнуть между Сторонами в отношении толкования и применения любой статьи настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров или с помощью других процедур, согласованных между Сторонами.

## Статья 14

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и будет оставаться в силе до истечения одного года со дня, когда одна из Сторон направит другой Стороне письменное уведомление о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает действия договоров (контрактов), заключенных на его основе.

Совершено в г.Смоленске 5 июля 1994 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на белорусском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.